-EMILE ZOLA-

AMIGU DI ARUBA

SEMANARIO PA ANTILLAS NEERLANDESAS

20 Maart 1965
No. 282.

IMPRESOR Y REDACTOR: Amador P. Nita
EDITORA: Casa Editorial "EMILE"
ADMINISTRACION ARUBA

DIRECCIONES:
Noord Roz... 9, Curacao A.N.
Boerh... straat 22, Oranjestad.

DE MERKENPIRATEN EN"PAN PA MI RUMAN"

Op 3 Maart 1965 heeft het gerecht in eerste aanleg op Aruba vonnis gewezen in de zaak van de heer Amador Paulo Nita tegen de N.V, Paulus-drukkerij(Aruba).

AMIGOE blijft AMIGOE......
VORDERING NITA ONTZEGD......
Merkenrechtelijk ligt AMIGOE vast" aldus schreeuwde de direkteuren en Kommissarissen van de Paulus-drukkerij in hun lol, onder de grote koppen van de Amigoe di Curacao, in de edities van 3 en 4 Maart 1965.

Hat gaat toch om het prestige van een der grootste uitgeversbedrijven in de Nederlandse Antillen onder zegen en leiding van het Bisdom Willemstad.

Voor velen die deze zaak met belangstelling hebben gevolgd waren wij "te onverstandig" geweest. De geschiedenis immers leert, dat zelfs de grootste koningen en keizers tegen de macht van de "Kerkvorsten" te pletter liepen.

Maar voor ons en de meeste mensen van deze moderne wereld is de tijd dat de bisschoppen de Frankische ofwel spaanse koningen het recht voorschreven, voorbij.

Er bestaan tientallen vonnissen waarbij de commerciele of zogenaamde karitatieve instellingen onder leiding en zegen van het Bisdom veroordeeld zijn geworden om aan bepaalde verplichtingen te voldoen. Het vonnis alsmede het arrest betreffende faillissementaanvrage Amigu di Aruba N.V. bewijzen,dat het Bisdom Willemstad alles KAN laten doen!

Vast staat, dat het einde van deze zaak voor het gerecht in eerste aanleg op Aruba ons de ware gedaante heeft laten zien van de leiding van de katholieke geestelijkheid in de Nederlandse-Antillen.

Daarom strijden wij voort.....en wij blijven voortstrijden totdat het gerecht in de Nederlandse-Antillen het masker afrukt van het Judasgezicht van de merken-piraten!

Wij zeggen merken-piraten, omdat wij nooit hebben kunnen denken, dat de sekretaris van het Bisdom Willemstad in de persoon van Pater Micklinghoff en Broerder Zoontjes die kruisvaarder van Sint Jan is, als commissaris en direkteur van de Paulus-drukkerij zouden zijn o-

vergegaan tot de inschrijving van AMIGOE DI ARUBA als merk van de Paulus-drukkerij, nadat deze twee geestelijken persoonlijk en in voormelde hoedanigheden ons een aanbod tot aankoop van voormelde benaming hebben gedaan.

En Zijne Exelentie de Bisschop van Willemstad weet drommels goed van deze wanpraktijken, maar Monseigneur zwijgt!

Niet minder dan twee telegrammen alsmede brieven werden ten paleize bezorgd, maar de Kerkvorst omhult zich in de rechts-konklusies van meester van der Voort.

Maar wij zijn er van overtuigd, dat noch het oorverdovend geluid van de drukpersen van de Paulusdrukkerij in de Kontiesteeg, het kontientie van deze bidbroerders tot overstemming in staat zijn.

Terwijl Pater Brenneker onder de leuze "Pan pa mi ruman" het volk zogenaamd tot liefdadigheid aanspoort, wordt ons door de inschrijving van de Amigoe di Aruba, door deze leidende geestelijken als kommissaris en direkteur van de Paulusdrukkerij het "pan van de mond van mi ruman" weggejat!

Maar het zal hun niet baten! Frater Arnoud zeide altijd naar de heilige Filippus Nerius:"Wat baat het de mens indien hij de hele wereld overwint en zijn ziel blootstelt aan de verdelgende vlammen der hel?"

Daaromtrent maken wij ons ook geen ilusies.......

In hun hebzucht zullen deze boze paters en verdoolde "Kruisvaarders van Sint Jan uitbarsten in een sarkastisch en hoongelach na het lezen van onze artikelen.

"Ach,wat is een heilige ?"zullen zij zich mompelend afvragen.

En het is alweer de stem van het geweten die hierop antwoordt:

"Voor een gelovige is een heilige de bemiddelaar tussen God en de mens als zondaar.Maar voor de Godsdiennaar die het moraal en fatsoen vertrapt is het woord heilige niets anders dan een Romeinse handelsmerk."

++++++++++++++++++

—— AMIGU DI ARUBA ——

MISERIA TA INVADI NOS ISLANAN.

Na majornan di muchanan cu ta bai school

Pa medio di es circulario aki nos kier pidi atencion di majornan pa lo siguiente:

Ta indudablemente conoci cu actualmente riba nos isla ta reina un pobreza grandi. Hopi famianan p pa falta di medio no por duna nan jioenan cuminda y panjanan necesario. Tur hende ta convencí cu den hopi casonan yudanza ta sumamente necesario. Pesei schoolnan di gobierno riba nos Isla a dicidi na contribui den yudanza na pobernan

door di tene un collecion di cumindanan necesario pa hende pober.

Suplica lo wordu haci na majornan pa contribui, dunando productonan di provision na nan jioenan, pa esaquinan trece school.

Locual cu lo wordu ricibi lo wordu traha na paketenan cual lo wordu repartí via pastorienan y institutonan charitativo riba henter nos isla entre famianan den necesidad.

Nos kier pidi majornan su cooperación pa duna es jioe trece school locual cu majornan por duna. E muchanan por pidi amigo y conocirnan tambe duna un regalo.

Pa hanja un idea kiko mas o menos por duna, nos ta publica aki bou un lista di productonan entre cual majornan por scoge pa duna è jioe bini cune,

Sperando cu majornan lo coopera, dunando pa un bon causa, nos ta gradici di antemano.

Cabez di school;

(Productonan for di cual majornan por scoge pa duna jioenan bini school cune):
Arroos, harinja di foenchi, boonchi corrá, sucu, bleki corned beef, blebi "luncheon meat", harinja blanca, bleki zeta dushi, bleki manteca margarine, bleki quaker, bleki sardienchi, bleki lechi(na polvo), bleki lechi(na liquido), habon di piedra blauw.

For di e carta arriba-menciona nos por haya hopi cos pa pensa riba nan.

Unda nos 30 anja di prosperidad a queda?

Unda nos plakanan a bay?

Quico nos gobiernonan a haci? Loque ta pasando ta proba qu nos político y estadistanan a tene cuenta solamente cu cierto grupo.

Den 30 anja di tempu nan a percura pa lo tin mas tantu school y misa posible, pero hamas a pensa riba futuro di pueblo en general.

E Corsow y Aruba qu nos a sonja qu lo bira un paraiso ta convirtiendo den un dje paisnan caminda hamber y miseria lo devorá esnan pober.

Nos Corsow y Aruba ta birando lugarnan qu ta un grupo solo lo tin bez, esta esnan qu tin plaka y poder!

Nos yuinan muher, quico lo queda di nan?

Den tur pais caminda hamber y miseria ta reina, mucha-muhernan ta e promernan qu lo cay victima di tal situacion. Ora nos weta qu tin un "Campo Alegre" na Corsow, anto nos lo comprende, te na unda hamber y miseria por conducí un pueblo.

-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-

DI INTERES PA ESNAN QU TA INTERESA.

En relacion cu nos pleitu cu Paulusdrukkerij ta di suma importancia duna luz riba leynan qu ta regi e derecho di marca den Aantiyas.

Sigun información mayoria pleitu a caba den un arreglo y esey semper t'e caso entre interesnan grandi.

Den concepto di Paulusdrukkerij nos no tin ningun balor, pero acaso pueblo tin balor pa e hendenan aqui?

Publicatieblad A.1961 No.191

Landsverordering di 16 November 1961 pa stipulacion di un reglamento di derecho riba marca (Merkenrecht) den Antiyas Neerlandes(Merkenlands-verordering).

Den nomber di La Reina!

Gobernador Interino di Antillas Neerlandes, a tuma en consideracion qu ta necesario stipula un reglamento nobo riba marcanan di fabrika y comercio;(negocio)

A tende conseheronan, cu consulta general di Staten, a stipula e landsverordering abou menciona.

Articulo 1

I. Ta existi un oficina pa propiedad Industrial den Antillas Neerlandês, qu a la vez ta oficina pa propiedad auxiliar pa Reynado di acuerdo articulonan 1 y 2 di Leynan di marca,(Staatsblad 1893,146)

2. E Oficina pa propiedad industrial den e landsverordering aqui, mas aleeuw indicá como"Oficina"(bureau) ta resortá bou di Ministro di Justicia y ta establecí riba Isla di Corsow.

Organizacion di e oficina ta ser regulá pa Disposicion Central (Landsbesluit) continiendo medidanan general.

Articulo 2.

1. Derecho esclutivo riba uzo di un marca en distincion di un persona su productonan di negocio o fabrica di otronan ta toca na esun quende a haci uso promer pa e fin describí di es marca den Reynado, pero solamente pa e sorto di produktonan, pa cual el a uz'e y no mas largu qu 3 anja despues di ultimo uzo.

2. Ademas esun qu tin derecho ri-

¡ZO WAARLIJK HELPE MIJ GOD ALMACHTIG!!!!!

25 anja pasá, esta un cuarto di un siglo, redaktor di AMIGU DI ARUBA tambe, a confirmá su huramento como polis, dilanti commandante di Militaire Politie troepen di Antillas Neerlandes, igual cu Sr. Don Jose Pinedo, quende awe cu orguyo a celebra su boda di plata!



Pinedo

Pero, nos Senjor Hesu-Cristu a bisa durante Su estadía na mundu:

"Hopi ta yama, pero poco ta escogí."

Pues, Sr. Don Jose Pinedo ta un di e escohidonan, quende desde su cuna a ser destiná pa ocupá puesto di polis den Antillas Neerlandes.

Awe, anto ta toca na amigu di Aruba e honor di felicita Senjor Jose Pinedo y alavez dirigi algun palabra qu quizas lo duna Sr. Pinedo na promer lugar y hinter e cuerpo y su oficialnan algu pa pensa riba dje.

Si, 25 anja pasá no ta pa medio di politica bo por a bira polis, pero bo mester tabata un hoben drechi.

Den e tempu ey inteligencia y bon recomendación tabata e yabinan pa haya un trabou na Gobierno.

Bida di functionario publico hopi bez ta dificil.

Su chefnan por ta satisfactorio cu su trabou, pero talvez pueblo si ta malcontento cu e servidor publico aqui.

Polis ta factor necesario den un comunidad civilizá.

Un polis por crea amigu y enemigu. Bo por cumpli cu bo deber, arrestá culpablenan y queda como nan amigo o nan enemigo.

Un polis tin chens tambe di haci su mes odiá den pueblo, o stimá pa medio di su proceder.

Por ehemplo tempu Jan a tira e polis mata, pueblo a canta:

Jan a mata un bon polis!

Aqui nos por mira, qu ora bo ta un empleado publico, ta pueblo ta husga bo.

Sea bo ta bon o malu, no ta bo chefnan, pero ta e pueblo ta bisa com bo ta!

Cuerpo di recheche tin un cos cun'e, qu e ta cambia hopi di nos muchanan, quende na straatdienst tabata un bon polis den bista di pueblo.

No ta necesario pa repití e comentarionan di pueblo den e dianan, qu rechercheur Camelia a bo'i bala di un sospechado qu e quier a arrestá.

Autoridadnan semper ta defende otro, e ambtenaarnan chiqui ta ser respaldá pa chefnan, pero a sucede qu hueznan a yega di haya nan qu muchanan qu a horta, qu dedenan quibra nan dilanti y otronan bon sutá y maltratá!

Te awe, e wowonan corrá di influencia alcohólica, di un cierto Senjor Croes ta viviente den imaginación di un ex-miembro di Eilandraad qu a ser maltratá pa e rechercheur ey barbaramente.

Ta cuestion cu un rechercheur tabata bisa un mucha qu a horta:

"Papia o mi ta dal bo, bira bo cara caminda bo lomba ta."

Si un hoben conta com tres rechercheur a sut'e un anochi, bo por haya un idea com algun anja pasa hopi qu awe tin puestonan haltu y responsable a hanteer strafvordering!

Profesor Mr. J.M. van Bemmelen, den su articulo titulá: "Politiebevoegdheid" den Nederlands Juristenblad di 27 October 1963, No. 37 ta bisa qu polisnan di Hulanda ta haci bon di sigui conseho sabío, di e escritor Ingles Anthony Martiessen, quende a declara: "The policeman is descouraged from using force and that means that he must do his work by tact and persuation."

Volviendo na e hubilario, nos quier bisa, qu Sr. Pinedo ta un di e rechercheurnan di mas popular di Antillas.

Sr. Pinedo, en realidad tin hopi experiencia den e rama aqui y a coperá den arrestacion di e criminalnan de lo mas peligroso di ultimo anjanan.

Pero aparte di esey Sr. Pinedo ta un di e mehor jenetenan di Antillas y nan ta bisa, qu ainda e ta mehor "baké" qu Frans Libié.

Otro cos conocí di e jubilario ta, qu nan ta bisa y ta generalmente conocí qu Sr. Pinedo ta donjo di e crio di porco di mas grandi di Antillas y cu ya el a logra acomulá un fortuna.

Hopi di su coleganan ta pretende, qu regalonan qu e sa parti a dun'e gran influencia.

Den pueblo ta conocí qu un tempu, un feneta no por a cay sin Djo Pinedo haya sa.

Pero nos bieuwnan a bisa: "Seru grandi mester baha pa seru chikí subi."

Den e caso di Eline Legito Djo a sufri un fracaso, pero nan ta bisa: "Qu Djo no sa perde speranza.

"Openbaar Ministerie a saca un burdugu for di man!" asina nan di qu Djo a lamenta, ora qu

(E ta sigui na pag. 8)

(Cont. di Pag.4)

ba un marca por duna un otro permiso pa haci uzo di es marca. E uzo aqui ta ser considera como uzo di esun qu tin derecho riba dje.

3. Salvo prueba di lo contrario y lo stipulado na e dos siguiente párrafonan ta ser considerá como e promer usador di e marca, esun quende di acuerdo cu articulo 5 a solicitá su inscripción.

4. Es, qu di acuerdo cu artículo 5 a solicitá inscripcion di un marca dentro di 6 luna despues di e dia, riba cual el a depositá regularmente pa di promer biaha den un di e estadonan di Unieverdrag, ta ser considerá di qu el a haci uzo di es marca for di principio di es termino aqui den Antillas Neerlandes.

5. Esun, quende di un marca, bou di cual su marcanan di negoshi o fabrika ta poné na un exhibicion internacional reconocí, riba territorio di un dje estadonan afiliá na un dje estadonan di Unievêrdrag, di acuerdo cu articulo 5 a pidi inscripcion entre 6 luna despues di e dia riba cual es exhibicion a ser aperturá, ta ser considerá di a haci uzo di es marca caba den Antillas Neerlandes riba e dia, riba cual su productonan a ser destingui tabata presente na e exhibicion

Como prueba di e dia di tal presentacion "Oficina"(Bureau) por exigi un declaracion firmá di Direktiva di Exhibicion o sea di otro fuente competente sigun e ta desea.

Articulo 3

Si en caso definicionnan di Codigo di procedimiento Civil (Wetboek van Burgelijke Rechtsvordering) no ta indicá un huez, dilanti quende esun qu tin derecho por stipulá su derecho contra violacion, esaqui por hiba su caso dilanti corte den promer instancia, na Corsow.

Articulo 4

1. Inscripcion di un marca na nomber di mas qu un persona ta solamente permitible, si esaquinan conhuntamente tin derecho riba e marca e mes sorto di productonan.

2. Como prueba di es ultimo bureau por exigí presentacion di un extracto firmá di e acta, den cual e derecho colectivo ta envidente.

Articulo 5

1. Pa adquiri inscripción di un marca e interesado ta presentá en triple un petición na"Bureau Den esaqui mester ta incluí reproducción cla di e marca; ademas mester ta mencioná e sorto di productonan, pa cual

(E ta sigui)

(Continuacion PINEDO....)
un dje sospechadonan a sèr pone liber.

" Y paquico Djo no a promové?" nos a puntra un di su chefnan.
E contesta tabata,"qu Pinedo ta un di e hombernan di trabou y praktijk. E tiponan aqui no tin tempu pa boeki. Pinedo ta un dje hendenan qu sa tur cos y mayoria lugar y hende for di cabez y a realiza trabounan fantastico di e forma ey."

"Si ta ´sina, anto boso como su hefe directo lo a recomendé pa un nombramento pa Hoofd-Agent bij keuze?"

"Ami no sa, pero mi ta di opinion qu ta vale la pena recompensa Pinedo su trabounan, igual cu tur esnan qu por y a haya oportunidad pa studia."

+++++++++++++++++

QUICO INSPEKTOR SPROCKEL A HACI QU NAN NO QUIER HALA UN BANDA P´E HOBEN NETCHI AQUI PASA?

Den Cuerpo di polies nos sabi di experiencia qu ta un cuerpo qu den dje ta pasa hopi inhusticia.

For di tempu di Kapitein Venema, Botterweg y Van Erp a ser plantá un similla di ultrahe di yuinan di Corsow.

Pa nos Comandante Venema tabata un dje hombernan di mas inhustu qu a dirigi un departamento den Antillas.

Na otro ocasion nos lo demonstrá com e tiponan aqui, cu nan gradonan di militar a mata es qu nan a haya ta bon y duna bida, na es qu nan tabata quier.

Pero loque tur hende ta queda atranjo, ta di com, tur Inspector di Polis y ultimamente hasta Luydens a bira Hoofd-Inspektor, siendo qu Sprockel ta manera condená pa no promové.

Quende ta e ser poderoso qu a pone e promer yui di Corsow qu a graduá como Inspektor di polis na cadena?

Acaso por ta bo mes, Corsow?

Asina bo ta haci qu bo yuinan mara nan, na un palu, sin come mientras macambanan ta yena nan sacu bay laga bo atras den pobreza?

Ta bo mes ta haci e cosnan ey, Corsow?